

Discomatic Mambo E

Quick Start Guide



- Denne hurtigstartveiledningen erstatter under ingen omstendigheter brukerhåndboken. Før bruk må brukerhåndboken leses grundig og oppbevares lett tilgjengelig!
- Táto príručka Quick Start Guide v žiadnom prípade nenahrádza návod na obsluhu. Pred uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho tak, aby bol poruke!
- Šī īsā darba sākšanas rokasgrāmata nekādā veidā neaizstāj ekspluatācijas instrukcijas. Pirms ekspluatācijas uzsākšanas rūpīgi izlasiet un uzglabājiēt lietošanas instrukciju pieejamā vietā!
- Šis Greito prietaiso paleidimo vadovas jokiū būdu neatstoja naudojimo instrukcijos. Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykite ją po ranka!



- Les og følg alle sikkerhetsinstruksjoner i brukerhåndboken!
- Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode na obsluhu!
- Izlasiet un ievērojiet visus ekspluatācijas instrukcijās minētos norādījumus saistībā ar drošību.
- Perskaitykite ir laikykite visų saugos nurodymų, pateiktų naudojimo instrukcijoje!

Nødssituasjon

Núdzový prípad

Avārijas situācija

Avarinis atvejis

I en nødssituasjon:

- Slå av maskinen
- Trekk ut støpselet
- Be om mer hjelp
- Bruk anerkjente førstehjelpstiltak straks

Avārijas situācijā:

- Izslēdziet iekārtu
- Atvienojiet tīkla kontaktdakšu
- Brīdiniet par papildu palīdzību
- Nekavējoties pielietojiet atzītos pirmās palīdzības pasākumus

V núdzovom prípade:

- Zariadenie vypnite
- Vytiahnite sieťovú zástrčku
- Zalarmujte ďalšiu pomoc
- Okamžite vykonajte opatrenia prvej pomoci

Avariniu atveju:

- išjunkite mašiną;
- ištraukite tinklo kištuką
- Prireikus kitos pagalbos, kreipkitės į gamintojo atstovą
- iš karto taikykite pripažintas pirmosios pagalbos priemones

Display

Displej

Displejs

Rodmuo

1. Vann aktivt/inaktivt
2. Funksjon aktiv: > Hold trykket inn i > 2 sek. og trykk = vannmengde +1
3. Ingen funksjon aktiv: > Hold trykket inn 2 sek.: Doseringssystem aktivt/inaktivt

1. Voda aktivna/neaktivna
2. Funkcia aktivna: > 2 s držte stlačené a naťukajte = množstvo vody +1
3. Žiadna funkcia aktivna: > 2 s držte stlačené: Dávkovací systém aktívny/neaktívny

1. Ūdens aktīvs/neaktīvs
2. Funkcija aktīva: > 2 sek. turiet nospiestu un pieskarieties = ūdens daudzums +1
3. Nav aktīva neviena funkcija: > 2 sek. turiet nospiestu: Dozēšanas sistēma aktīva/neaktīva

1. Vanduo įjungtas / išjungtas
2. Funkcija veikia: laikykite nuspaudę > 2 sek. ir įrašykite = vandens kiekis + 1
3. Neveikia jokios funkcijos: Laikykite nuspaudę > 2 sek.: Dozavimo sistema įjungta / išjungta



Oversikt over maskinen

Prehľad zariadenia

Iekārtas pārskats

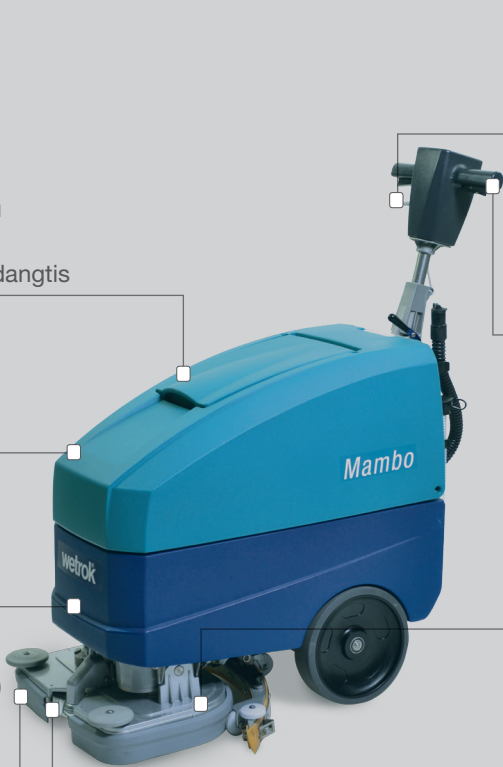
Mašinos apžvalga

Lokk smussvanntank
Veko nádrže na znečistenú vodu
Netīrā ūdens tvertnes vāks
Nešvaraus vandens rezervuaro dangtis

Smussvanntank
Nádrž na znečistenú vodu
Netīrā ūdens tvertne
Nešvaraus vandens rezervuaras

Ferskvannstank
Nádrž na čerstvú vodu
Tīrā ūdens tvertne
Šviežio vandens rezervuaras

Sprutbeskyttelse (tilleggsutstyr)
Ochrana proti striekaniu (voliteľná)
Šļakstu aizsargs (jāiegādājas atsevišķi)
Apsauga nuo tiškaly (papildoma įranga)



Trekkstangjustering
Prestavenie oja
Dīseles regulētājs
Stiebo reguliavimas

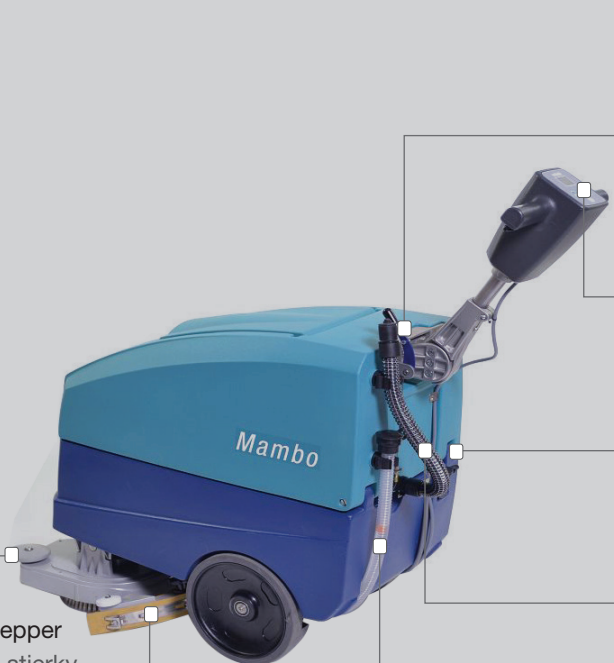
Betjeningsspak
Ovládacia páka
Vadības svira
Darbinė svirtis

Børstehus
Teleso kefy
Suku korpus
Šepečio korpusas

Støttehjul
Držiak kolieska
Atbalsta ritenis
Ratų atrama

Avviserruller
Nárazníkové kolieska
Amortizācijas rullīši
Buferiniai ratai

Sugemunnstykke/Sugelepper
Nasávacia hubica/sacie stierky
Sūkņa sprausla / Sūkņa uzgalis
Siurbimo antgalis / Siurbimo lūpos



Løfting sugemunnstykke
Zdvíhanie nasávacích hubíc
Sūkņa sprauslu pacēlājs
Pakelkite siurbimo antgalį

Display
Displej
Displejs
Rodmuo

Støpsel og åpningsspak
Sieťová zástrčka a otváracia páka
Barošanas līgzda un atvēršanas svira
Maitinimo lizdas ir atidarymo svirtis

Tømming smussvann
Vypúšťanie znečistenej vody
Netīrā ūdens iztukšošana
Nešvaraus vandens išpylimas

Tømming ferskvann
Vypúšťanie čerstvej vody
Tīrais ūdens Iztukšošana
Šviežio vandens išpylimas

Discomatic Mambo E

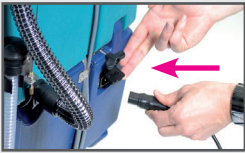
Quick Start Guide



- Les og følg alle sikkerhetsinstruksjoner i brukerhåndboken!
- Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode na obsluhu!
- Izlasiet un ievērojiet visus ekspluatācijas instrukcijās minētos norādījumus saistībā ar drošību.
- Perskaitykite ir laikykite visų saugos nurodymų, pateiktų naudojimo instrukcijoje!

Før igangkjøring

Pred uvedením do prevádzky
Pirms ekspluatācijas uzsākšanas
Prieš paruošiant naudojimui



Plugg inn støpselet
Zapojte sieťovú zástrčku
levietojiet kontaktdakšu
Ikišite kištuką



Strømbryter på
Sieťový vypínač zapnutý
Barošanas slēdzis iestatīts
ieslēgšanas pozīcijā
Maitinimo jungiklis įjungtas

For de strømdrevne modellene må strømkabelen undersøkes for skader regelmessig, f.eks. sprekker eller aldring. Hvis det oppdages feil, må strømkabelen skiftes ut av en fagmann før bruk.
V prípade modelov napájaných zo siete pravidelne kontrolujte poškodenie sieťového privodu, ako napr. praskanie alebo starnutie. Ak zistíte poškodenie, pred ďalším používaním nechajte sieťový privod vymeniť odborníkom.
Modeljem, kas ir aprīkoti ar barošanas vadu, regulāri jāpārbauda, vai tiem nav bojājumu, piemēram, lūzumu vai nodilumu. Ja tiek atklāts bojājums, pārtrauciet ekspluatāciju un lūdziet kompetentai personai nomainīt barošanas vadu.
Reguliariai tikrinkite, ar nesugadinti per el. tinklą maitinami modeliai, pvz., ar jie nesuskilo ir nesudilo. Aptikus žalą, kvalifikuotas asmuo turi pakeisti maitinimo jungtį ir tik tada galima toliau naudoti prietaisą.

Forberedelse

Príprava
Sagatavošana
Pasirengimas darbiui



uten doseringssystem ■ bez dávkovacieho systému ■ bez dozēšanas sistēmas ■ be dozavimo sistemos



Fyll på vann
Naplnite vodu
Iepildiet ūdeni
Pripilkite vandens



Fyll på ønsket dosering rengjøringsmiddel i ferskvannstanken
Naplnite chémiu v požadovanom dávkovaní do nádrže na čerstvú vodu
Pievienojiet ķīmisko līdzekli vēlamajā daudzumā tīrā ūdens tvertnē
Pripildykite norimą dozę gėlo vandens į rezervuarą su chemikalais

med doseringssystem ■ s dávkovacím systémom ■ ar dozēšanas sistēmu ■ su dozavimo sistema



Fyll på vann
Naplnite vodu
Iepildiet ūdeni
Pripilkite vandens



Fyll på rengjøringsmiddel
Naplnite chémiu
Pievienojiet ķīmisko līdzekli
Užpildykite chemikalais



1	0.5%
2	0.8%
3	1.2%
4	1.7%
5	2.2%
6	2.6%
7	3.0%
8	3.5%
9	4.0%
10	4.5%

Still inn ønsket dosering
Nastavte požadované dávkovanie
Vēlamo dozēšanu noregulējiet
Nustatykite norimą dozę



Eksempel:
= **Trinn 3**
Příklad:
= **Stupeň 3**
Piemērs:
= **3. līmenis**
Pavyzdžiui:
= **3 lygis**

Igangkjøring

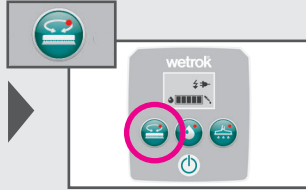
Uvedenie do prevádzky
Ekspluatācijas sākšana
Eksploatacijos



Trekkestangjustering
Prestavenie oja
Dīseles regulētājs
Stiebo reguliavimas



Slå på støvsuger
Zariadenie zapnite
Ieslēdziet iekārtu
Įjunkite mašiną



Alle rengjøringsfunksjonene aktiveres
Aktivujú sa všetky čistiace funkcie
Tiks aktivizētas visas tīršanas funkcijas
Įjungiamos visos valymo funkcijos



Senk sugebjelken
Spustite saciu lištu
Apatinė siurbimo juosta
Nolaidiet sūkņa stienīti



Bruk betjeningsspaken, alle valgte funksjoner starter
Stlačte ovládaci páku; spustí všetky zvolené páky
Nospiediet vadības sviru; ieslēdzas visas izvēlētās darbības
Įjunkite darbinę svirtį; įjungia visas pasirinktas funkcijas



Arbeid
Pracujte
Ekspluatācija
Darbas



En tankfylling med vann/rengjøringsmiddel er med gjennomsnittlig vanddosering nok til ca. 30–45 minutter.
Naplnenie nádrže vodou/chémiou stačí pri priemernom dávkovaní vody asi na 30 – 45 minút.
Ar vienu ar ūdeni/ķīmisko līdzekli uzpildītu tvertni, pielietojot vidēju ūdens dozēšanu, pietiek apm. 30 - 45 minūtēm.
Vieno rezervuaro vandens / chemikalų su vidutine vandens doze pakanka maždaug 30-45 min.



Før etterfylling med ferskvann må smussvannstanken tømmes!
Pred doplnením čerstvej vody bezpodmienečne vypustite nádrž na znečistenú vodu!
Pirms tīrā ūdens uzpildīšanas obligāti iztukšojiet netīrā ūdens tvertni!
Ištuštinkite nešvaraus vandens rezervuarą prieš pripildami naujo gėlo vandens.



Overbelastningsvern: Blokkerer børstemotoren under arbeidet, stoppes automatisk! Ved å slå av/på maskinen på nytt kan det arbeides videre.
Ochrana proti preťaženiu: Blokuje motor kefy počas práce, zastavuje sa automaticky! Opätovným vypnutím/zapnutím stroja je možné znovu pracovať.
Pārslodzes aizsardzība: Bloķē suku motoru darba laikā, tas tiek automātiski apturēts! Atkārtoti izslēdzot/ieslēdzot iekārtu, darbu var turpināt.
Apsauga nuo perkrovo: Jei dirbant užblokuojamas šepetio variklis, prietaisas automatiškai išsijungia! Įjunkite ir išjunkite prietaisą, kad galėtumėte tęsti darbą.

